

Diese Montageanleitung gilt für:

Steckverbinder mit **Stecksystem N, 7-16**
(gelöteter Innenleiter)

für Kabel **CF 1/4" Cu2Y - 50 Ω**

Abbildungen beziehen sich auf N Steckverbinder

These instructions apply to:

Connectors with **connecting system N, 7-16**
(soldered inner conductor)

for cable **CF 1/4" Cu2Y - 50 Ω**

Figures show N type connectors

Lesen Sie bitte vor Beginn der Montage diese Anleitung, die für qualifiziertes und geschultes Personal geschrieben ist, sorgfältig durch. Bei unsachgemäßer Montage ist eine Gewährleistung ausgeschlossen.

These instructions were written for qualified and experienced personnel. Please read them carefully before starting work. Any liability or responsibility for the results of improper or unsafe installation practices is disclaimed.

Werkzeuge und Materialien

Zentimetermaß (mm-Teilung), Kabelmesser, Feinsäge, Flachfeile, Flachzange, Gabelschlüssel SW14 und SW16, Lötkolben max. 100 W mit Lot, z.B. L-Sn60PbCu2

Tools and Materials

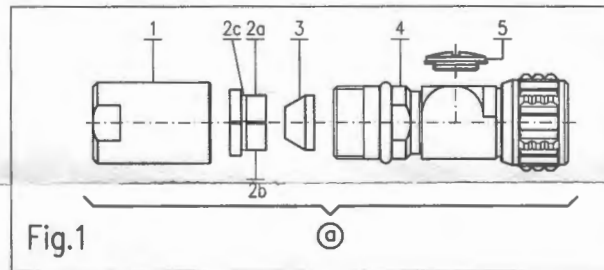
Measuring tape (with mm graduations), cable knife, fine-toothed saw, flat file, flat pliers, open-ended spanners (jaw opening 14 mm and 16 mm), soldering iron max. 100 W, solder 60/40 - tin/lead, e.g. L-Sn60PbCu2

Steckverbinder-Demontage

Fig. 1

a) Demontage des Steckverbinders.

- 1 Abfangteil
- 2a Halbschale
- 2b Halbschale
- 2c O-Ring
- 3 Klemmkegel
- 4 Steckerkopf
- 5 Verschlussschraube



Connector disassembly

Fig. 1

a) Disassembly of connector.

- 1 Fitting sleeve
- 2a Collet half
- 2b Collet half
- 2c O-ring
- 3 Bushing
- 4 Connector head
- 5 Cover screw

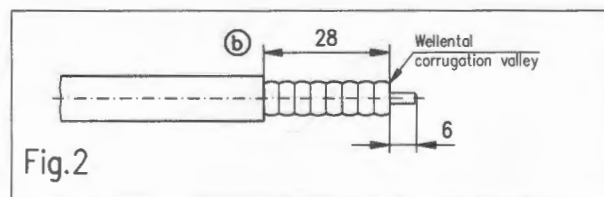
Kabel absetzen

Fig. 2

b) Kabel rechtwinklig zur Kabel-längsachse gem. Fig. 2 absetzen. Die Schnittkante des Kabelaußenleiters muß im Wellental liegen. Sägekante und Kabelinnenleiter entgraten. Sämtliche Metallpartikel entfernen!

Falls erforderlich Innenleiter von Dielektrikumsresten reinigen.

Achtung: Kabel beim Zuschnitt nicht deformieren!



Cable trimming

Fig. 2

b) Trim cable in a right-angle to longitudinal cable axis acc. to fig. 2. Position of cutting edge of cable outer conductor must be in corrugation valley. Deburr sawing edge and cable inner conductor. Remove all metal particles!

If necessary, clean cable inner conductor from dielectric rests.

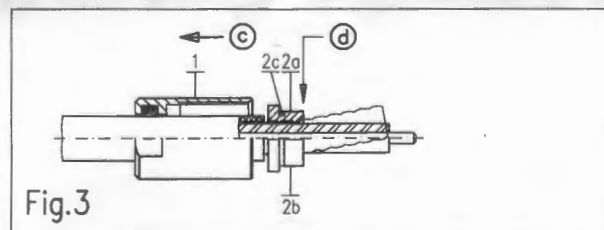
Caution: Do not deform cable while trimming!

Außenleiter vorbereiten

Fig. 3

c) Teil (1) auf das Kabel schieben. Die mit Teil (2c) zusammengehaltenen Teile (2a) und (2b) bis zum Anschlag über den Kabelaußenleiter schieben.

d) Kabelaußenleiter entlang der Vorderkante von Teil (2a) und (2b) einsägen bzw. mit dem Messer einschneiden. Kabeldielektrikum nicht verletzen! Überstehenden Kabelaußenleiter in Längsrichtung aufschneiden und abschälen. Sägekante entgraten. Sämtliche Metallpartikel entfernen! Kabelaußenleiter etwas aufweiten.



Preparation of outer conductor

Fig. 3

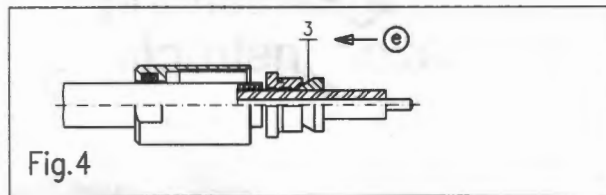
c) Slide part (1) onto cable. Then push part (2a) and (2b), held together with part (2c), onto cable outer conductor until stop.

d) Saw or cut with knife cable outer conductor along front edge of part (2a) and (2b). Don't damage cable dielectric! Cut off protruding cable outer conductor in longitudinal direction and peel it. Deburr sawing edge. Remove all metal particles! Slightly widen cable outer conductor.

Innenleiter vorbereiten

Fig. 4

- e) Teil (3) auf das Kabeldielektrikum schieben und unter den Kabelaußenleiter drücken.



Preparation of inner conductor

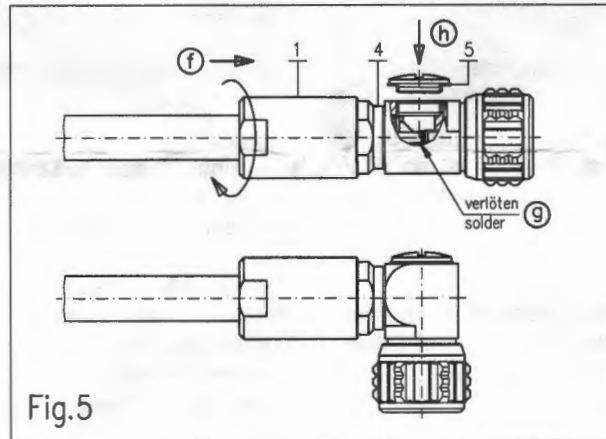
Fig. 4

- e) Slide part (3) onto cable dielectric and press under cable outer conductor.

Steckerkopf-Montage

Fig. 5

- f) Teil (4) auf das vorbereitete Kabelende bis zum Anschlag schieben und mit Teil (1) (Anzugsmoment ca. 10 Nm) verschrauben. Drehbewegung nur mit Teil (1) ausführen!
- g) Kabelinnenleiter mit Steckerinnenleiter verlöten. Auf fachgerechte Lötung achten!
- h) Teil (5) auf Teil (4) festschrauben.



Fitting of connector head

Fig. 5

- f) Slide part (4) onto prepared cable end until stop and screw together part (4) with part (1) (torque 10 Nm approx.). Keep part (4) steady and turn part (1) only!
- g) Solder cable inner conductor to connector inner conductor. Proper soldering required!
- h) Tightly screw part (5) onto part (4).

Achtung:

Stecker ist gerade und im Winkel montierbar!

Note:

Angled and straight assembly is possible!